

José Luis Moreno Pestaña

Universidad de Jaén

Un philosophe lit un psychiatre existentiel : Foucault sur Binswanger

Il n'est pas difficile de vérifier que l'introduction de Foucault à Binswanger est pour une bonne part une retraduction du psychiatre dans les principes de classification intellectuelle que Foucault avait acquis au cours de sa formation de philosophe. Les lectures et les réceptions intellectuelles dépendent dans une large mesure de la rencontre entre les champs intellectuels représentés par le traducteur et présentateur d'une part, et par le traduit et présenté d'autre part. Foucault traduit Binswanger à l'intérieur d'un ensemble de thèmes qui avaient la cote sur le marché intellectuel français. De cette manière, Foucault s'approprie Binswanger pour ses propres projets intellectuels, selon des clefs de singularisation intellectuelle qui ont leur raison d'être sur le champ intellectuel français. Je vais exposer cette question en trois points.

Il y a appropriation, d'abord, du thème traité: la question de la nature de l'image. Binswanger permettait de traiter un ensemble de thèmes, parmi lesquels la nature de l'image et l'imagination, et en ce sens, il constituait un espace de possibles pour les commentateurs qui souhaitaient se singulariser intellectuellement à travers elle. Par exemple, la relation entre le concept existentiel de science et la science effective, ou pourquoi pas, l'articulation entre Heidegger et la thérapie. Si Foucault choisit de se référer à l'imagination et à l'image, c'est sans doute parce que cela lui semblait philosophiquement honorable.

Appropriation, aussi, par la fonction intellectuelle que le thème de l'imagination jouait dans la surveillance des frontières philosophiques. La discussion de la théorie d'Alain n'était pas invoquée, que ce soit par Sartre ou par Merleau-Ponty, dans le contexte d'une histoire philosophique des idées, mais bien d'une discussion avec la psychologie.

Appropriation, enfin, par l'insertion de Binswanger à l'intérieur d'un projet de singularisation philosophique qui n'était pas évident, s'agissant d'une œuvre à vocation clinique. Suivant la logique des dépassements perpétuels qui caractérise le champ intellectuel en général et le champ philosophique en particulier, on peut comprendre le mouvement discursif de Foucault comme étant le résultat d'une surenchère philosophique de l'habitus *lettré* acquis pendant ses années de formation.

Contact

jlmorono@ujaen.es